

**Четвертая Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении применения,
накопления запасов, производства и передачи
противопехотных мин и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

5 November 2019

Russian

Original: English

Осло, 26–29 ноября 2019 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Рассмотрение представлений государств-участников,
как предусмотрено в статье 5

**Анализ запроса, представленного Эфиопией,
на продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин
в соответствии со статьей 5 Конвенции**

**Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
(Австрия, Канада, Колумбия и Нидерланды)***

1. Эфиопия присоединилась к Конвенции 17 декабря 2004 года. Конвенция вступила в силу для Эфиопии 1 июня 2005 года. В своем первоначальном докладе, представленном в порядке обеспечения транспарентности 5 июля 2008 года, Эфиопия сообщила о наличии районов, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины. Эфиопия была обязана уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах под ее юрисдикцией или контролем к 1 июня 2015 года. Полагая, что она будет не в состоянии сделать это к такой дате, 15 июня 2015 года Эфиопия представила Председателю четырнадцатого Совещания государств-участников (СГУ-14) запрос на продление своего предельного срока до 1 июня 2020 года. СГУ-14 единодушно согласилось удовлетворить этот запрос.

2. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, хотя, быть может, и жаль, что спустя почти 11 лет после вступления в силу государство-участник не в состоянии указать, какой объем работы еще предстоит проделать, позитивно то, что Эфиопия намерена возобновить усилия для уяснения истинных масштабов остающейся задачи и соответственно разработать планы.

3. 31 марта 2019 года Эфиопия представила Комитету по осуществлению статьи 5 («Комитет») запрос на продление ее предельного срока, установленного на 1 июня 2020 года. 14 июня 2019 года Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительные разъяснения в отношении информации, представленной Эфиопией в ее запросе на продление. 20 августа 2019 года Эфиопия представила Комитету дополнительную информацию в ответ на вопросы Комитета. Комитет с удовлетворением отметил, что Эфиопия представила свой запрос в своевременном порядке и вступила в конструктивный диалог с Комитетом. Запрос Эфиопии рассчитан на 5 лет и 6 месяцев – до 1 декабря 2025 года.

* Настоящий документ был представлен после установленного срока, с тем чтобы включить в него самые последние имеющиеся данные.



4. В запросе указано, что в течение первоначального периода продления Эфиопия высвободила 53 предположительно опасных района площадью 136 819 000 кв. м в регионах Сомали и Оромия, в том числе 125 376 000 кв. м были признаны безопасными, 9 945 000 кв. м – сокращены и 1 498 000 кв. м – расчищены. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о деятельности по высвобождению земель, проводимой в регионе Оромия. В своем ответе Эфиопия указала, что операции в регионе Оромия связаны с промышленной добычей полезных ископаемых. Комитет отметил важность того, чтобы Эфиопия продолжала сообщать о своем прогрессе в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС), предоставляя информацию с указанием площадей, признанных безопасными на основе нетехнического обследования (НТО), сокращенных за счет технического обследования (ТО) и обработанных посредством разминирования.

5. В запросе указаны следующие обстоятельства, которые, по мнению Эфиопии, препятствовали выполнению задач в течение ее первоначального периода продления: а) нехватка финансовых ресурсов со стороны государства и международных доноров; б) отсутствие безопасности; в) разбросанность минных полей, требующая постоянного перемещения сил между районами осуществления операций, что требует времени и ресурсов; г) отсутствие основных социальных услуг и другой инфраструктуры; д) сезонные изменения; и е) нехватка информации о количестве и местоположении районов, загрязненных противопехотными минами.

6. В запросе указано, что противопехотные мины и взрывоопасные пережитки войны (ВПВ) в Эфиопии продолжают оказывать гуманитарное и социально-экономическое воздействие, лишая местные общины доступа к пахотным землям, пастбищным угодьям и источникам воды. Наземные мины и ВПВ также ограничивают свободное передвижение людей, животных, перевозку товаров, что препятствует экономической продуктивности и обеспечению социальных услуг.

7. В запросе указано, что в остающуюся задачу входят 261 опасный район площадью 1 056 349 551 кв. м, включая 35 подтвержденных опасных районов площадью 6 304 538 кв. м и 226 предположительно опасных районов площадью 1 050 045 013 кв. м в 6 регионах страны – Афаре, Бенишангуле/Гумузе, Гамбеле, Оромии, Сомали и Тыграе. В запросе далее указано, что неохваченными остаются предположительно опасные районы вдоль границы между Эфиопией и Эритреей.

8. Как отмечено, запрос Эфиопии рассчитан на 5 лет и 6 месяцев – с 1 июня 2020 года до 1 декабря 2025 года. В запросе содержится обзор обоснований для запрашиваемого объема времени, включая: а) размеры подтвержденных и предположительно опасных районов; б) имеющиеся финансовые ресурсы; и в) возможности для проведения обследования и разминирования.

9. В запросе указано, что в конце 2018 года ответственность за программу противоминной деятельности была передана от Инженерного департамента центральному аппарату Министерства обороны Эфиопии. В запросе указано, что этот шаг был предпринят по следующим причинам: повышение роли гражданского Министра обороны в осуществлении руководства противоминной деятельностью, обеспечение руководства доступом к остающимся заминированным районам и улучшение коммуникации с международными донорами. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о существующей новой структуре программы противоминной деятельности и оказать помощь в определении координационного центра для облегчения связи между Управлением по вопросам противоминной деятельности и международным сообществом. Эфиопия указала, что заинтересованные партнеры связываются с Управлением по международным отношениям Министерства национальной обороны.

10. Запрос содержит подробный план работы и бюджет на период продления. В плане работы намечены шесть целей: 1) устранение опасности во всех подтвержденных и предположительно опасных районах; 2) уничтожение мин, обнаруженных в подтвержденных и предположительно опасных районах; 3) сохранение обозначения опасных районов до завершения расчистки;

4) продолжение программ информирования о минной опасности (ИМО) для населения, проживающего и работающего в опасных районах; 5) поддержание сотрудничества с международными партнерами; и 6) поддержание кадрового потенциала.

11. В запросе указан ряд факторов, которые могут оказать позитивное или негативное влияние на сроки выполнения работ, предусмотренных в запросе, в том числе: а) устойчивое увеличение финансирования со стороны государства и доноров; б) необходимость замены старого саперного оборудования; в) изменение средней производительности групп, занимающихся осуществлением ручного разминирования; и д) планы увеличения саперного потенциала на одну роту ручной расчистки местности.

12. В плане работы указано, что в период продления Эфиопия обработает 173 412 790,26 кв. м в 2019 году, 175 807 352 кв. м в 2020 году, 175 807 352 кв. м в 2021 году, 175 807 352,74 кв. м в 2022 году, 175 807 352 кв. м в 2023 году, 175 807 352 кв. м в 2024 году и 3 900 000 кв. м в 2025 году. В запросе указано, что это не включает районы, подлежащие обработке, на границе между Эфиопией и Эритреей. В плане работы далее указано, что, по прогнозам Эфиопии, после того как будут проведены нетехнические и технические обследования, разминирования потребуют лишь 2% предположительно опасных районов. Комитет отметил значительное увеличение площади, подлежащей высвобождению в течение второго периода продления, по сравнению с площадью, высвобожденной в период, охваченный первоначальным запросом Эфиопии.

13. Комитет отметил, что взятое Эфиопией обязательство предпринять НТО и ТО может привести к тому, что процесс осуществления будет проходить гораздо быстрее, чем это предполагает запрашиваемый объем времени, и более затратноэффективным образом. Комитет добавил, что это могло бы быть полезным для Эфиопии в плане обеспечения скорейшего возможного решения проблемы серьезного гуманитарного, социального и экономического воздействия, указанного Эфиопией в ее запросе.

14. В плане работы далее указано, что Эфиопия полна решимости информировать государства-участники о прогрессе в решении проблемы остающегося загрязнения вдоль границы между Эфиопией и Эритреей. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о планах решения проблемы загрязнения противопехотными минами в приграничных районах, в том числе о том, какие действия или переговоры предпринимаются между Эфиопией и Эритреей для облегчения этой деятельности, какой государственной структуре поручено вести переговоры о демаркации и рассматривается ли гуманитарное разминирование в качестве возможной меры укрепления доверия и безопасности между двумя государствами. Эфиопия указала, что переговоры между официальными лицами двух государств уже начались и что после завершения переговоров вся деятельность по разминированию в пограничных районах будет вверена Управлению по вопросам противоминной деятельности. Комитет положительно отметил решимость Эфиопии информировать государства-участники посредством представления информации о заминированных районах вдоль границы между Эфиопией и Эритреей и планов их расчистки. Комитет далее отметил, что всем было бы полезно получить дополнительную ясность в отношении местонахождения и статуса районов, предположительно содержащих мины, вдоль границы между Эфиопией и Эритреей, и планов Эфиопии приступить к обработке всех таких районов, находящихся под ее юрисдикцией или контролем. Комитет также отметил, что для Эфиопии и для всех государств-участников было бы полезно, если бы Эфиопия представляла обновленную информацию по таким вопросам на межсессионных совещаниях и на совещаниях государств-участников.

15. В запросе указано, что Эфиопия располагает следующим потенциалом для решения своей остающейся задачи: 4 саперные роты, 2 группы технического обследования/быстрого реагирования, 2 группы по обезвреживанию взрывоопасных боеприпасов (ОВБ) и 6 машин для подготовки местности «Божена». Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию об имеющемся у Эфиопии и требующемся ей потенциале в области проведения

обследований для достижения целей, указанных в запросе. В своем ответе Эфиопия указала, что в каждой саперной роте насчитывается 90 человек, а в каждой группе ОВБ – 45 человек. Эфиопия далее указала, что для проведения обследований будут использоваться нетехнические и технические методы, причем специалисты по ОВБ будут задействованы в порядке обеспечения поддержки для действий саперов и групп быстрого реагирования.

16. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о планах по испытанию, пробному применению или внедрению новых методологий в соответствии с самыми последними стандартами в области высвобождения земель, включая использование механических средств и систем обнаружения на основе использования животных, для решения остающейся задачи. В своем ответе Эфиопия указала, что для обследования будут использоваться технические и нетехнические методы, а для расчистки – ручное разминирование, поскольку районы, загрязненные противопехотными минами, расположены в отдаленных гористых районах, которые не подходят для использования техники и собак минно-розыскной службы. Комитет подчеркнул важность того, чтобы Эфиопия продолжала предпринимать усилия для использования всего комплекса методов, позволяющих безопасно возвращать землю населению, и призвал Эфиопию продолжать поиск более эффективных методов высвобождения и сертификации земель, которые могли бы привести к тому, что Эфиопия выполнит свои обязательства в более короткие сроки.

17. В плане работы указано, что информирование о минной опасности предполагается осуществлять в сотрудничестве с Министерством труда и социальной защиты, местными администрациями, государственными компаниями и международными организациями для всех общин, подвергающихся риску, связанному с наземными минами/ВПВ, с учетом возрастной и гендерной специфики. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о методологиях, используемых для эффективного предотвращения доступа гражданских лиц к остающимся заминированным районам, и о ее усилиях по обеспечению того, чтобы деятельность в области ИМО осуществлялась с учетом возрастной и гендерной специфики. Эфиопия указала, что деятельность по информированию о минной опасности направлена на уменьшение воздействия мин на женщин, девочек, мальчиков и мужчин, проживающих в заминированных районах или поблизости от них, и эта деятельность ведется старейшинами в рамках общественных собраний. Эфиопия также указала, что в целях обеспечения эффективного предотвращения доступа гражданских лиц, включая их домашний скот, к остающимся заминированным районам специалисты по ИМО включены в состав саперных рот, групп технического обследования и мобильных групп. Комитет отметил решимость Эфиопии продолжать разработку стратегий информирования о минной опасности с учетом возрастной, гендерной и культурной специфики и приветствует представление Эфиопией обновленной информации о своих обязательствах для государств-участников.

18. В запросе указано, что для поддержания ее нынешнего потенциала, связанного с осуществлением статьи 5, в течение периода, охватываемого запросом на продление, Эфиопии потребуется в общей сложности 40 958 157,39 долл. США. В запросе далее указано, что Эфиопия выделит из своего государственного бюджета 8 191 631,48 долл. США, а 32 766 525,91 долл. США прогнозируются в виде пожертвований. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о сроках выделения государственных средств и усилиях Эфиопии по мобилизации ресурсов со стороны международного сообщества. В своем ответе Эфиопия указала, что она первоначально выделила 1 490 000 быр для обработки заминированных районов в регионе Сомали, причем эти средства использовались для покрытия расходов на аренду внедорожных транспортных средств в течение периода продления. Комитет отметил, что национальные ассигнования Эфиопии на осуществление статьи 5 будут способствовать выполнению ее обязательств в порядке, изложенном в запросе, и подчеркнул важность того, чтобы Эфиопия продолжала информировать Комитет и государства-участники о любых проблемах финансирования, с которыми она сталкивается в контексте осуществления статьи 5.

19. В запросе указано, что Эфиопия заинтересована в сотрудничестве с организацией «Помощь норвежского народа» (ПНН) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в целях поддержания противоминной деятельности. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о ее усилиях по налаживанию сотрудничества с международными партнерами. В своем ответе Эфиопия указала, что она планирует связаться с партнерами в рамках текущей деятельности по обследованию и разминированию. Комитет приветствовал обязательство Эфиопии сотрудничать с партнерами в целях обеспечения скорейшего выполнения обязательств Эфиопии по статье 5. Комитет отметил, что привлечение неправительственных организаций и международных операторов может повысить эффективность операций Эфиопии по осуществлению разминирования.

20. Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию о том, как Эфиопия намерена структурировать свой организационный потенциал для реагирования на остаточное загрязнение после завершения работ. В своем ответе Эфиопия указала, что Управление по вопросам противоминной деятельности располагает возможностями для реагирования на остаточное загрязнение.

21. Комитет отметил, что запрос содержит другую соответствующую информацию, которая может быть полезна государствам-участникам при оценке и рассмотрении запроса, включая дополнительные подробности о масштабах и характере достигнутого прогресса, социально-экономических выгодах от разминирования, дополнительную информацию о преобразовании структур, занимающихся осуществлением противоминной деятельности, с дополнительными подробностями о текущем потенциале в области разминирования, и таблицы с указанием районов, обработанных в течение первого периода продления.

22. Напомнив, что на осуществление разработанного Эфиопией национального плана разминирования могут повлиять результаты договоренностей о проведении обследования и разминирования на ее границе с Эритреей, воздействие результатов обследования и расширение сотрудничества и партнерства со стороны международных организаций и операторов по разминированию, Комитет отметил, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Эфиопия представила Комитету к 30 апреля 2021 года и 30 апреля 2023 года обновленные подробные планы работы на остающийся период, охватываемый запросом на продление. Комитет отметил, что эти планы работы должны содержать обновленный перечень всех районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, с использованием терминологии, согласующейся с ИМАС, годовые прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться каждый год в течение остающегося периода, охватываемого запросом, и какой организацией, а также соответствующий пересмотренный подробный бюджет.

23. Комитет с удовлетворением отметил, что информация, представленная в запросе, а впоследствии и в ответах на вопросы Комитета, носит всеобъемлющий, полный и ясный характер. Комитет далее отметил, что план, представленный Эфиопией, является осуществимым, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Комитет также отметил, что в плане намечены серьезные задачи и что его успех основан на значительном совместном вкладе международного сообщества и расширении сотрудничества и партнерства со стороны международных организаций, занимающихся вопросами противоминной деятельности. В этой связи Комитет отметил, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Эфиопия ежегодно к 30 апреля докладывала государствам-участникам по следующим аспектам:

а) достигнутый прогресс в отношении обязательств, содержащихся в ежегодном плане обследования и разминирования Эфиопии в течение периода продления, с разбивкой по районам, признанным безопасными, сокращенным и подвергнутым расчистке, и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Эфиопии;

b) обновленная информация по всему комплексу практических методов, используемых для высвобождения земель, включая применения механических средств или систем обнаружения на основе использования животных, а также соответствующая информация о подготовке по вопросам использования новых методологий и контроля качества для национальных специалистов-саперов и операторов;

c) прогресс в отношении договоренности Эфиопии и Эритреи относительно планов по решению проблемы загрязнения противопехотными минами в пограничных районах, включая национальные учреждения, участвующие в усилиях, порядок работы и ежегодные рубежи;

d) обновленная информация об усилиях по мобилизации ресурсов и полученном внешнем финансировании, а также о ресурсах, выделенных правительством Эфиопии для поддержания усилий в области осуществления;

e) обновленная информация об усилиях в области сотрудничества с международными и неправительственными организациями для обеспечения поддержки в осуществлении плана в рамках запроса на продление;

f) обновленная информация о методологиях, используемых для эффективного предотвращения доступа гражданских лиц к остающимся заминированным районам, и усилиях по обеспечению того, чтобы деятельность в области ИМО осуществлялась с учетом возрастной и гендерной специфик.

24. Комитет отметил важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как указано выше, Эфиопия регулярно уведомляла государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в своих докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.
